

ARZUM

MAGICLEAN AQUA

AR4402-01 ISLAK&KURU DIKEY ŞARJLI SUPURGE
AR4402-01 WET&DRY RECHARGEABLE STICK
VACUUM CLEANER

KULLANMA KILAVUZU
INSTRUCTION MANUAL

BLDC MOTOR

2
YIL
YEARS
GARANTİ
WARRANTY



**300
WATT**

145
KULLANIM
SÜRESİ

180°
KATLANABİLİR

**KENDİNİ
TEMİZLEME**

**UÇTAN UCA
FIRÇA TASARIMI**

Yetkili servis listesi için kullanım kılavuzunun son sayfasına bakınız.

For the authorized service list, please check the last page of the user manual.

Cihazınızdan maksimum verim alabilmek için kullanım kılavuzunu **MUTLAKA** okuyunuz ve gerekli olabileceğinden saklayınız.

ÖNEMLİ UYARILAR

- Cihazınızın üzerinde yazılı voltajın, bulunduğunuz yerin voltajına uygun olup olmadığına dikkat ediniz. Herhangi bir uyuşmazlık durumunda meydana gelebilecek arızalardan firmamız sorumlu tutulamaz ve arıza garanti kapsamı dışında işlem görür.
- Cihazınız, sadece evlerde kullanmak üzere tasarlanmıştır. Ticari ya da sanayi amaçlı kullanılmamalıdır. Aksi takdirde, garanti kapsamı dışında işlem görecektir.
- Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmışsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından gözetim altında kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı, gözetimsiz bir şekilde çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazınıza zarar vermemek için yetersiz akım sağlayan uzatma kabloları kullanmayınız.

• CİHAZINIZI ASLA DIŞ MEKAN TEMİZLİĞİNDE KULLANMAYINIZ. SU DIŞINDAKİ SIVILAR İLE TEMAS ETMESİNİ ENGELLEYİNİZ.

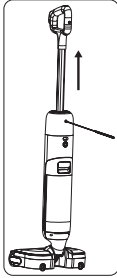
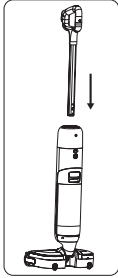
- Adaptörü prizden çıkarırken kablosundan çekmeyiniz. Adaptörü prizden tutarak çıkartınız.
- Cihazınızın adaptörünü kablosunu, eliniz ıslakken prizden çıkarmaya çalışmayınız.
- Tehlikeden kaçınmak için cihazı, şarj standını ve adaptörü asla suya daldırmayınız.
- Cihazınızın emişini engelleyen nesneleri çekmemeye dikkat ediniz. Emişi engelleyen bir cisim varsa temizledikten sonra cihazınızı kullanmaya devam ediniz.
- Elinizi, saçınızı, parmaklarınızı, giysilerinizi cihazınızın çalışan bölgelerinden uzak tutunuz.
- Cihaz merdivenlerde kullanılmamalıdır, aksi takdirde düşme ve yaralanma riski oluşabilir.
- Sigara, kibrit ya da sıcak kül gibi yanıcı malzemeleri; alev alabilir sıvılar ile organik çözücüler ve asitleri temizlemek için kullanmayınız ve süpürgeyle çekmeyiniz.
- Isı yayma etkisini etkilememek için cihazın açıklığını kapatmayın veya hava akışını engellemeyiniz.
- Cihazınızı ve aksesuarlarınızı sıcak gaz, soba, ocak, fırın ve buna benzer ısı kaynaklarından uzak tutunuz.
- Cihazı su tankları ve filtresi yerinde takılı değilken **KESİNLİKLE** kullanmayınız.
- Kablo ve adaptör üzerinde herhangi bir hasarda, cihazınızın düşmesi ve benzeri hallerde, cihazınızın hasarlı olduğundan kuşkulandığınızda; cihazınızı çalıştırmayınız, kendiniz tamir etmeyiniz, **Arzum Yetkili Servisine** başvurunuz.
- Onarım ve yedek parça için **Arzum Yetkili Servisine** başvurunuz ve yalnızca orijinal aksesuar kullanınız.
- Cihazınızı tavsiye edildiği şekilde ve amacına uygun kullanınız, başka amaçlar için kullanmayınız.
- **UYARI: Batarya ile ilgili güvenlik uyarılarına ve kullanım esaslarına uyulmaması durumunda meydana gelebilecek arızalardan firmamız sorumlu tutulamaz.**
- Şarj adaptörü özel bir voltaj için tasarlanmıştır. Her zaman şebeke voltajının tip etiketinde belirtilenle aynı olup olmadığını kontrol ediniz.
- Şarj adaptöründe veya kablosunda herhangi bir hasar veya eskime belirtisi varsa cihazı kullanmayınız.

- Yalnızca üretici tarafından sağlanan parçaları, bataryaları ve şarj cihazlarını kullanınız. Başka bir şirket tarafından sağlananları asla kullanmayınız.
- Cihaz üzerinde temizlik veya bakım işlemi gerçekleştirilmeden önce, cihazın tamamen kapatıldığından ve prize bağlı olmadığından emin olunuz. Aksi takdirde elektrik çarpması riski oluşabilir.
- Batarya normal olarak şarj edilemiyorsa; onarımlar ilgili güvenlik yönetmeliklerine uygun olarak yetkili servis temsilcisi tarafından yapılmalıdır.
- Bataryanın ve cihazın yerel yönetmeliklere uygun olarak güvenli bir şekilde bertaraf edilmesine dikkat edilmelidir; patlama veya kirlenme riskini arttırabileceğinden asla ateşe veya suya atmayınız.
- Hurdaya çıkmış elektrikli cihazları evsel atık olarak atmayınız, bunları yetkili geri dönüşüm merkezlerine teslim ediniz. Bu uygulama çevre korumasına katkı sağlar.
- Cihaz, çocuklar veya fiziksel kapasitesi düşük kişiler tarafından yalnızca gözetim altında tutulmaları veya cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin talimatlar almaları ve ilgili tehlikeleri anlamaları halinde kullanılabilir.
- Herhangi bir aksesuarın veya ek parçanın yanlış kullanımı veya üreticinin önerdiği dışında kullanılması kişisel yaralanma riski oluşturabilir.
- **UYARI: Dönen aksamla cihaz çalışırken elle müdahale etmeyiniz. Sıkışma sonucu yaralanma riski vardır.**
- **UYARI: Batarya tamamen şarj olduğunda adaptörü prizden çıkarınız.**
- **UYARI: Cihaz sert zeminlerde kullanıma uygundur. Kalın ya da yumuşak yüzeyli halı, kilim, paspas, yolluk gibi alanlarda kullanımı tavsiye edilmez.**
- Lütfen "Montaj" ve "Temizlik ve Bakım" bölümlerindeki talimatlara da bakınız.

İLK KULLANIM ÖNCESİ

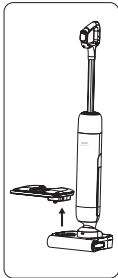
- Lütfen cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.
- Paketi açtığınızda öncelikle kullanım kılavuzunda belirtilen parça ve aksesuarların tam olduğundan emin olunuz.
- İlk kullanımdan önce cihazı bir süre iyi havalandırılan bir ortamda bekletiniz. Bu işlem, üretim sürecinden kalmış olabilecek kokuların giderilmesine yardımcı olur.
- Cihazı ilk kullanımdan önce lütfen tamamen şarj ediniz.

CİHAZIN KURULUMU



- Tutma sapının ucunu ana gövde üzerindeki giriş yuvasına dikey şekilde yerleştiriniz. 'Klik' sesini duyduktan sonra sapın sıkıca oturduğundan ve gevşek olmadığından emin olunuz. Cihazınızın kurulumu bu şekilde tamamlanmış olacaktır.
- Tutma sapını tekrar ana gövdeden ayırmak isterseniz, ana gövdenin arkasında bulunan tutma sapı gövde kilidine bir cisimle bastırarak, aynı anda tutma sapını dışarı doğru çekiniz.

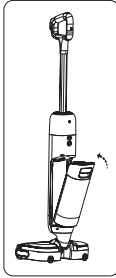
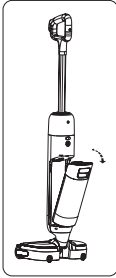
Temiz Su Tankının Çıkarılması ve Yerine Takılması:



- Temiz su tankını çıkarmak için bir elinizle cihazı sabitleyin ve diğer elinizle temiz su tankı kilidini kendinize doğru çekerek tankı yavaşça dışarı doğru çıkarınız.
- Rulo fırça kapağı aynı zamanda temiz su tankıyla bir bütün olduğu için, rulo fırça kapağını çıkarmak istediğinizde temiz su tankını çıkarmanız yeterlidir.
- Temiz su tankını tekrar yerine takmak için önce tankın alt kısmını temizlik başlığındaki ilgili bölgeye yerleştiriniz.

Ardından temiz su tankına yukarıdan bastırın; 'klik' sesini duyduktan sonra tankın sıkıca oturduğundan ve gevşek olmadığından emin olduysanız temiz su tankı yerine takılmış demektir.

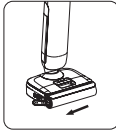
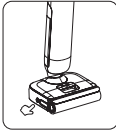
Kirli Su Tankının Çıkarılması ve Yerine Takılması:



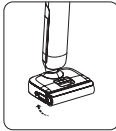
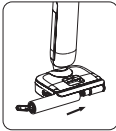
· Kirli su tankını yerinden çıkarmak için bir elinizle cihazı sabitleyin ve diğer elinizle kirli su tankının kilidini çekerek tankı dışarı doğru çekiniz.

· Kirli su tankını tekrar yerine takmak için önce tankın alt kısmını cihazın gövdesindeki ilgili yuva/bağlantı bölümüne yerleştiriniz. Ardından kirli su tankını hafifçe itin; 'klik' sesini duyduktan sonra tankın sıkıca oturduğundan ve gevşek olmadığından emin olduysanız kirli su tankı yerine takılmış demektir.

Rulo Fırçanın Çıkarılması ve Yerine Takılması

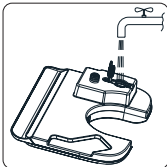


· Rulo fırçayı çıkarmak için temizlik başlığının yanındaki rulo fırça kilidine basınız. Rulo fırçanın tutma kolu yukarı çıktığında, kolu sol tarafa doğru çekerek rulo fırçayı çıkarabilirsiniz.



· Rulo fırçanın yerine takılması sırasında, rulo fırçanın tutma kolunu elinizle kavrayın ve fırçanın sağ tarafını sağ uç kapağıyla hizalayın. Ardından rulo fırçanın sol taraftaki tutma kolunu yuvaya yerleştirin; 'klik' sesini duyduğunuzda rulo fırça yerine takılmış demektir.

TEMİZ SU TANKININ SU İLE DOLDURULMASI



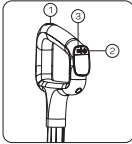
· Temiz su tankını yerinden çıkarın, tankın alt kısmındaki su dolum kapağını açın ve suyu tanka doldurunuz. Dolum kapağını sıkıca kapattıktan sonra temiz su tankını tekrar temizlik başlığına takınız.

· Temiz su tankına konulacak su sıcaklığı 60°C'yi geçmemelidir.

TEMİZLİK SIVISI KULLANIMI

- Cihazınızda temizlik sıvısı kullanmanız gerekiyorsa köpürmeyen bir sıvıyı 1:40 oranında su ile seyrelterek kullanınız (1 birim temizlik sıvısı : 40 birim su).
- 750 ml temiz su tankı için önerilen karışım oranı:
Temizlik sıvısı: yaklaşık 18–19 ml
Su: yaklaşık 730–732 ml
- Temiz su tankına önce 60°C sıcaklığı geçmeyen suyu, ardından önerilen miktarda temizlik sıvısını ekleyerek karışımın homojen dağılmasını sağlayınız.
- Tavsiye edilen oranı aşmayınız; daha yoğun karışımlar cihaz performansını ve ömrünü olumsuz etkileyebilir veya arızaya yol açabilir.

CİHAZIN ÇALIŞTIRILMASI



1. 🔄 Kendini Temizleme Düğmesi
(Uzun basıldığında: Ses Açma/Kapama*)
2. ⏻ Güç Açma/Kapama Düğmesi
3. 🔄 Temizlik Modları Seçim Düğmesi

· **Ses Açma Kapama:** Tutma sapı üzerindeki kendini temizleme düğmesine uzun basarak sesli uyarı (konuşma) özelliğini açabilir veya kapatabilirsiniz.

· Cihazı çalıştırmak için öncelikle şarj standından ayırıp düz bir zemine koyunuz.

· Cihazın tutma sapını hafif aşağıya doğru eğik tutarak Güç Açma/Kapama düğmesine basıldığında cihaz

çalışmaya başlar.

· Temizlik Modları Seçim Düğmesi ile istediğiniz temizlik modları arasında kolayca seçim yapabilirsiniz.

· **Normal Mod:** Cihaz açıldığında varsayılan olarak Normal Mod'da çalışmaya başlar; bu sırada temizlik başlığı su püskürterek rulo fırça dönmeye başlar. Normal Mod orta seviyede su püskürtme ve emiş gücü ile genel temizlik için idealdir.

· **Sessiz Mod:** Bu mod, düşük güç ve düşük sesle çalışma özelliği sayesinde rahatsızlık vermeden temizlik yapmanıza olanak sağlar. Bu mod özellikle gece veya sessiz ortamda kullanım için idealdir ve batarya süresini uzatır.

· **Turbo Modu:** Bu mod, yüksek güç ve maksimum emiş performansı ile inatçı kir ve lekeleri temizlemenizi sağlar. Bu mod, daha yoğun çalışma ile birlikte daha yüksek ses seviyesine sahiptir ve batarya süresi normalden daha kısa olur.

· **Kuru Süpürme Modu:** Bu mod, suyun hızlı kurumasını sağlamak için minimum su kullanır ve Normal Mod seviyesinde emiş gücü sunar. Özellikle suyun çabuk kuruması gereken ahşap, parke veya benzeri yüzeylerde temizlik yapmak için idealdir.

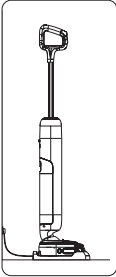
· İlk hareketi vermek için tutma sapından hafifçe itmeniz yeterli olacaktır. Temizlik başlığının motoru tahrikli olduğu için, rulo fırçanın bir çekiş kuvveti uygulaması normaldir.

· Güç Açma/Kapama düğmesine tekrar bastığınızda cihaz durur.

· Temizliğe devam etmek istiyorsanız, Açma/Kapama düğmesiyle cihazı durdurmak yerine tutma sapını dik konuma getirdiğinizde cihaz birkaç saniye içinde düşük güçte bekleme moduna geçecektir. Cihaz bekleme moduna geçene kadar tutma sapını bırakmayınız.

· Bekleme modundan sonra temizliğe tekrar devam etmek için tutma sapını hafifçe eğmeniz yeterlidir.

CİHAZIN ŞARJ EDİLMESİ



· Cihazı dik konumda şarj standına yerleştirerek şarj adaptörünün fişini evdeki prizine takınız. Tam şarj için gereken süre yaklaşık 4-5 saattir.

· Şarja ihtiyaç duymadığınız durumlarda, cihazı dik konumda ve bir köşeye yakın şekilde yerleştiriniz. Bu, takılma ve benzeri kazaların önlenmesine yardımcı olur.

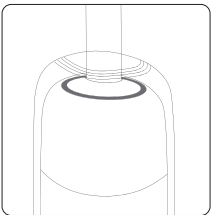
UYARI: Cihazı uzun süre kullanmayacaksanız, her üç ayda bir yaklaşık 3 saat şarj ediniz (Tam dolum gerekli değildir).

KONTROL PANELİ



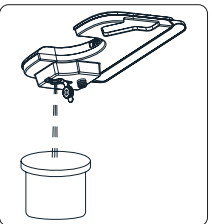
- Şarj Göstergesi
- Temiz Su Tankında Düşük Su Uyarısı
- Kirli Su Tankı Doluluk Uyarısı
- Normal Mod
- Turbo Modu
- Sessiz Mod
- Kuru Süpürme Modu

ÇALIŞMA VE ŞARJ IŞIĞI



- Cihaz normal çalışırken gösterge ışığı sürekli kırmızı yanar.
- Cihaz şarj olurken kırmızı gösterge ışığı "nefes alma" modunda yanıp söner.
- Cihazda bir arıza oluşursa veya uyarı verirse, kırmızı gösterge ışığı yanıp söner (Örneğin; rulo fırça sıkışması, temiz su tankının boşalması, kirli su tankının dolması).
- Cihaz tamamen şarj olduğunda gösterge ışığı kapanır.

TEMİZLİK VE BAKIM

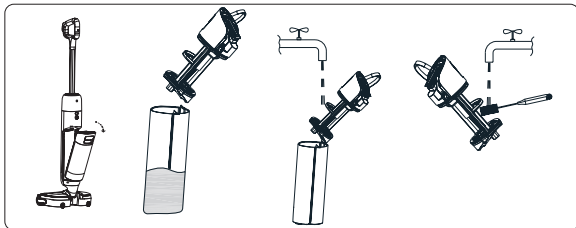


- Cihaz performansının uzun süre üst seviyede devam edebilmesi için her kullanım sonrası temizliğini gerçekleştirip uygun bir şekilde muhafaza ediniz.
- Cihazı kullandıktan sonra temiz su tankını çıkarın, su dolm kapağını açın ve tankı (bir lavabo veya kova üzerinde) ters çevirerek, içinde kalan suyu boşaltınız.

Kirli Su Tankının Temizlenmesi

- Kirli su tankı dolduğunda, cihaz otomatik olarak çalışmayı durdurur, kontrol paneli ve sesli uyarı aracılığıyla tankın dolduğu uyarısı bildirilir.
- Bu durumda kirli su tankını gövdeden çıkarın, tankın tutma sapından çekerek kapağını açın, filtreye takılmış olan katı atıkları boşaltın ve tank içindeki kirli suyu gidere dökünüz.

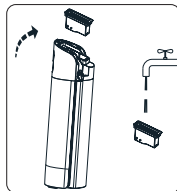
- Kirlı su tankını ve tank kapağındaki filtre b6l6m6n6 temiz su ile iyice durulayınız.
- Eđer tankın i y6zeyinde çıkarılması zor kirler mevcutsa, temizlik fırçası yardımıyla temizleyebilirsiniz.



Yıkanebilir Filtrenin Temizlenmesi

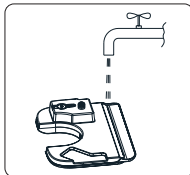
- Filtreyi kirlı su tankının 6st kısmından çıkarın, temiz su ile yıkayın ve tamamen kuruduktan sonra tanka tekrar yerleştiriniz.

UYARI: Yıkanebilir filtrenin d6zenli olarak temizlenmesi ve her 6 ayda bir yenisiyle değiştirilmesi cihazın performansının uzun s6re korunmasını sağlar.



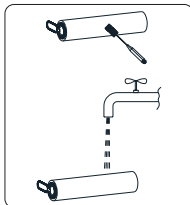
Rulo Fırça Kapağının Temizlenmesi

- Rulo fırça kapağını çıkarın, temiz su ile yıkayın, iyice temizlendikten sonra kuru bir bezle silerek kapağı tekrar yerine yerleştiriniz.



Rulo Fırçanın Temizlenmesi

- Rulo fırçayı çıkarın, temizlik fırçası yardımıyla 6zerindeki sa ve artık parçaları temizleyiniz. Ardından rulo fırçayı temiz su ile yıkayın ve fırça temizlendikten sonra tekrar temizlik başlığına yerleştiriniz.



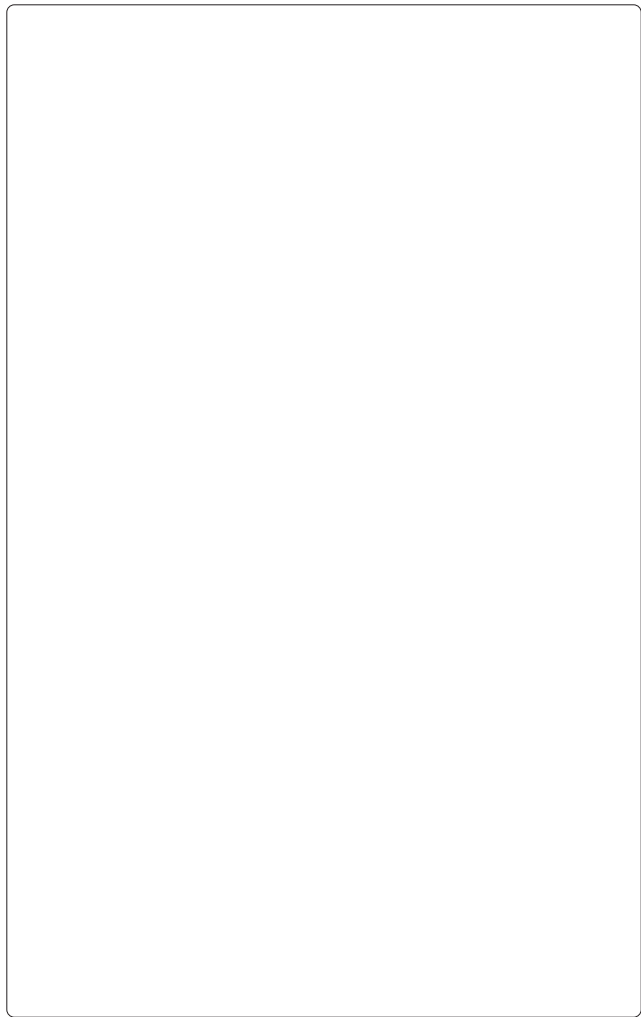
SORUN GİDERME

SORUNUN TANIMI	OLASI HATA NEDENİ	ÇÖZÜM ÖNERİSİ
Kendini temizleme çalışmıyor.	Cihaz şarja bağlı değil.	Şarj standını adaptör vasıtasıyla prize bağlayın ve güç aldığından emin olun. Ardından otomatik temizleme düğmesine basın.
Kirli su tankının her iki tarafından su sızıyor.	Temizlik sıvısı fazla miktarda doldurulmuş veya köpürme yapmış olabilir.	Lütfen köpürme yapmayan bir temizlik sıvısı kullanınız ve 1:40 oranında suyla seyreltme yapınız.
Cihaz çalışmıyor.	Batarya seviyesi yetersiz.	Lütfen cihazı tamamen şarj ederek tekrar çalıştırmayı deneyiniz.
Cihazın emiş gücü zayıf	Temizlik başlığı ya da hortumunda tıkanma	Temizlik başlığı ya da hortum içindeki tıkanıklıkları temizleyiniz.
	Hepa filtresi aşırı kirlenmiş.	Filtreyi temizleyip kuruttuktan sonra cihazı tekrar kullanmayı deneyiniz.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Ürün Modeli	AR4402-01
Nominal Güç (W)	300 W
Giriş Voltajı (V)	27 V
Batarya	DC 22.2V
Batarya Kapasitesi	4200 mAh
Güç Adaptörü Modeli	CZH024270100EUWA
Güç Adaptörü Girişi	100-240V~ 50/60Hz 0.8A Max
Güç Adaptörü Çıkışı	27.0V --- 1.0A 27.0W
Şarj Süresi	4-5 saat
Maksimum Kullanım Süresi*	Normal Mod: 35 dakika Sessiz Mod: 45 dakika Turbo Mod: 25 dakika Kuru Süpürme Modu: 35 dakika

**: Belirtilen kullanım süreleri, laboratuvarında en verimli test koşulları altında ölçülmüş maksimum değerlerdir. Gerçek kullanım süreleri; zemin tipi, güç seviyesi, batarya durumu, kullanım alışkanlıkları ve çevresel koşullara bağlı olarak değişiklik gösterebilir.*



Kullanım ömrü 10 yıl

Teknik Özellikleri

Batarya: 22.2 V --- 4200 mAh

Adaptör: Giriş 100-240V~ 50-60Hz 0.8A Max Çıkış 270V --- 1.0A 270W

Şarj Süresi: 4-5 saat Nominal Güç: 300 W Giriş Voltajı: 270 V

TAŞIMA VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazınız, aksamlarına zarar gelmemesi için orijinal kutusunda tutulmalıdır.
- Taşıma sırasında ürünü normal konumunda tutunuz.
- Cihazınızı nakliye esnasında düşürmeyiniz ve darbelerle karşı koruyunuz.
- Ürünün müşteriye tesliminden sonra taşıma sırasında oluşan arızalar ve hasarlar garanti kapsamına girmez.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

AEEE

Bu cihaz AEEE direktiflerine uygun olarak geri dönüşümü olan parçalardan oluştuğu için çöpe atılmaması gerekmektedir. Lütfen, bu cihazın geri dönüşümünü sağlamak için en yakın toplama merkezine başvurunuz.



Üretici:

NINGBO HAOJIA ELECTRICAL APPLIANCE CO., LTD

No.58 Jiyixiang Road, Langxia Street, Yuyao City,
315480 Zhejiang Province, China.

İthalatçı:

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.

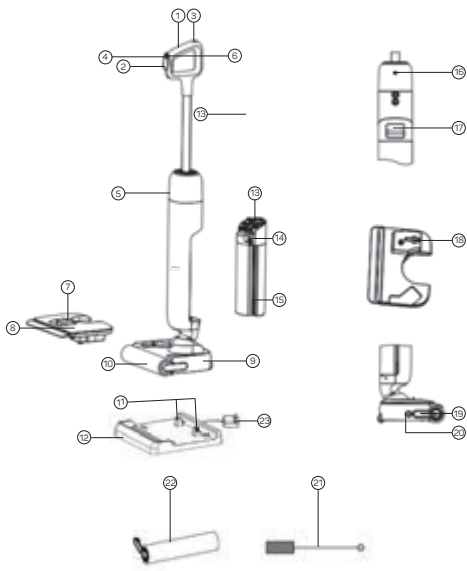
Deftardar Mah. Otakçılar Cad. Sinpaş Flatofis No: 78
İç Kapı No: 34 EYÜPSULTAN / İSTANBUL / TÜRKİYE

Made in China- Menşei Çin'dir

0850 222 1 800

www.arzum.com

AR4402-01 ARZUM MAGICLEAN AQUA WET & DRY STICK VACUUM CLEANER



- 1- Handle
- 2- Control Panel
- 3- Self-Cleaning Button (Long press for mute/unmute)
- 4- Cleaning Mode Selection Button
- 5- Main Body
- 6- Power On/Off Button
- 7- Release Button of Clean Water Tank
- 8- Clean Water Tank
- 9- Brush Head
- 10- Roller Brush
- 11- Charging Port

- 12- Charging Stand
- 13- Washable Filter
- 14- Dirty Water Tank Handle
- 15- Dirty Water Tank
- 16- Handle-Body Lock
- 17- Release Button of Dirty Water Tank
- 18- Clean Water Tank Filling Cap
- 19- Roller Brush Handle
- 20- Release Button of Roller Brush
- 21- Cleaning Brush
- 22- Spare Roller Brush
- 23- Charging Adapter

In order to get maximum efficiency from your device, **ALWAYS** read the user manual and keep it as it may be necessary.

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Make sure that the voltage printed on your appliance is suitable for the voltage of your location. Our company cannot be held responsible for any malfunctions that may occur in case of any incompatibility and the malfunction will be treated outside the scope of warranty.

- Your appliance is intended for household use only. Please do not use for commercial or industrial purposes. Otherwise, it will be treated out of warranty.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- To prevent damage to your appliance, please do not use extension cables that do not provide enough current.

- **NEVER USE YOUR APPLIANCE FOR CLEANING OUTDOOR SURFACES. AVOID CONTACT WITH LIQUIDS OTHER THAN WATER.**

- Do not pull on the cord when unplugging the charging adapter from the socket. Hold the adapter when unplugging it from the socket.
- Do not try to unplug your appliance from the wall mount or charging adapter from the socket when your hands are wet.
- To avoid danger, never immerse the charging adapter or the unit in water.
- Be careful not to vacuum objects that block the suction of your appliance. If there is an object blocking the suction, continue using your appliance after removing it.
- Keep your hands, hair, fingers and clothing away from the working areas of your appliance.
- Do not use the appliance on stairs, as this may cause risk of falling and injury.
- Do not clean or vacuum burning or flammable materials such as cigarettes, matches or hot ashes, flammable liquids, organic solvents and acids.
- Do not cover the openings or block the airflow to ensure proper heat distribution.
- Keep your appliance and accessories away from hot gas, stoves, stoves, ovens and similar heat sources.
- **NEVER** use your vacuum cleaner without the filter and water tanks in place.
- In case of any damage on the cable and charging adapter, if your appliance is dropped or in similar cases, if you suspect that your appliance is damaged; do not operate your appliance, do not repair it yourself, contact **Arzum Authorized Service**.
- For repairs and spare parts, contact an Arzum Authorized Service Center and use only original accessories.
- Use your appliance as recommended and for its intended purpose.

WARNING: Our company cannot be held responsible for failures that may occur if the safety warnings and usage principles regarding the battery are not followed.

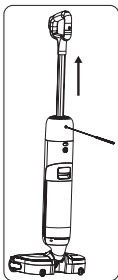
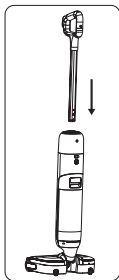
- The charging adapter is designed for a specific voltage. Always check that the mains voltage is the same as indicated on the rating plate.
- Do not use the appliance if the charging adapter or its cord show any sign of damage or wear.
- Use only batteries and charging adapters supplied by the manufacturer. Never use those provided by another company.

- Make sure the appliance is switched off and the charger is unplugged from the power outlet before cleaning or maintaining to prevent the risk of electric shock.
- If the battery cannot be charged normally; repairs must be carried out by an authorized service representative in accordance with the relevant safety regulations.
- Care must be taken to dispose of the battery pack or appliance safely in accordance with local regulations; never dispose of in fire or water as this may increase the risk of explosion or contamination.
- Do not dispose of waste appliance with household waste. Deliver it to authorized recycling centers. This practice contributes to environmental protection.
- The appliance may be used by children or persons with reduced physical capacity only if they are supervised or have received instructions on the safe use of the appliance and understand the hazards involved.
- Misuse of any accessory or attachment, or use other than as recommended by the manufacturer, may create a risk of personal injury.
- Do not use the appliance for other purposes.
- The charging adapter must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- **WARNING: Do not touch moving or rotating parts while the appliance is operating. There is risk of injury due to entanglement.**
- **WARNING: Unplug the adapter from the power outlet once the battery is fully charged.**
- **WARNING: The appliance is suitable for use on hard floors. It is not recommended for use on thick or soft carpets, rugs, mats, or runners.**
- Please also refer to the instructions in the section "Assembly" and "Cleaning and Maintenance".

BEFORE FIRST USE

- Please read the user manual carefully before using the appliance.
- When unpacking, first ensure that all parts and accessories listed in the user manual are included.
- Before first use, leave the appliance in a well-ventilated area for a period of time. This helps eliminate any odors that may remain from the manufacturing process.
- Please fully charge the appliance before using it for the first time.

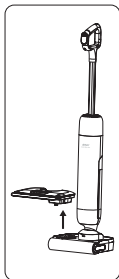
MOUNTING THE APPLIANCE



· Insert the end of the handle vertically into the input socket on the main body. After hearing a “click” sound, make sure the handle is securely fitted and not loose. The installation of your appliance is now complete.

· If you wish to detach the handle from the main body, press the handle-body lock located on the back of the main body using an object, and at the same time pull the handle outward.

REMOVING AND INSTALLING THE CLEAN WATER TANK



· To remove the clean water tank, hold the appliance steady with one hand and use your other hand to pull the released button of the clean water tank toward you, then gently slide the tank outward.

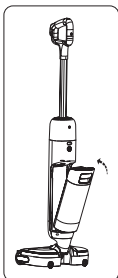
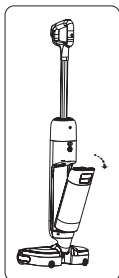
· Since the roller brush cover is integrated with the clean water tank, removing the clean water tank is sufficient when you want to remove the roller brush cover.

· To reinstall the clean water tank, first place the bottom of the tank into the

corresponding area on the cleaning head. Then press down on the

clean water tank from the top. After hearing a "click" sound, make sure the tank is securely fitted and not loose; the clean water tank is now properly installed.

REMOVING AND INSTALLING THE DIRTY WATER TANK



- To remove the dirty water tank, hold the appliance steady with one hand and pull the dirty water tank handle with the other hand, then pull the tank outward.
- To reinstall the dirty water tank, first place the bottom of the tank into the corresponding slot/connection area on the main body of the appliance. Then gently push the dirty water tank inward. After hearing a "click" sound, make sure the tank is securely fitted and not loose; the dirty water tank is now properly installed.

REMOVING AND INSTALLING THE ROLLER BRUSH



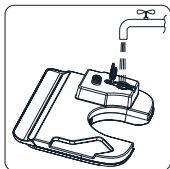
- To remove the roller brush, press the release button of roller brush located on the side of the cleaning head. When the roller brush handle pops up, pull the handle to the left to remove the roller brush.



- During installation of the roller brush, hold the roller brush handle with your hand and align the right side of the brush with the right end cap. Then place the handle on the left side of the roller brush into the slot. When you hear a "click"

sound, the roller brush is properly installed.

FILLING THE CLEAN WATER TANK WITH WATER



· Remove the clean water tank, open the water filling cap located at the bottom of the tank, and fill the tank with water. After securely closing the filling cap, reinstall the clean water tank onto the cleaning head.

The temperature of the water added to the clean water tank must not exceed 60°C.

USING CLEANING SOLUTION

· If it is necessary to use a cleaning solution with the appliance, use a non-foaming solution diluted with water at a ratio of 1:40 (1 part cleaning solution : 40 parts water).

Recommended mixture for a 750 ml clean water tank:

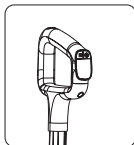
Cleaning solution: approx. 18–19 ml

Water: approx. 730–732 ml

· First add water with a temperature not exceeding 60°C to the clean water tank, then add the recommended amount of cleaning solution to ensure the mixture is evenly distributed.

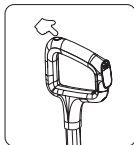
· Do not exceed the recommended ratio, more concentrated mixtures may negatively affect the performance and service life of the appliance or cause malfunction.

OPERATING THE APPLIANCE



1.  Self-Cleaning Button
(Long press for mute/unmute*)
2.  Power On/Off Button
3.  Cleaning Mode Selection Button

· **Sound On/Off:** Press and hold the self-cleaning button on the handle to turn the voice prompt (audio notification) function on or off.

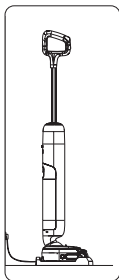


· To start the appliance, first remove it from the charging stand and place it on a flat surface.

· When you slightly tilt the handle downward and press the Power On/Off button, the appliance will start operating.

- You can easily switch between your preferred cleaning modes using the Cleaning Mode Selection Button.
- **Normal Mode:** When switched on, the appliance operates in Normal Mode by default; during this time, the cleaning head sprays water and the roller brush begins to rotate. Normal mode provides medium suction and water flow, ideal for daily cleaning tasks.
- To initiate movement, simply push the handle gently forward. Since the cleaning head motor is driven, it is normal for the roller brush to generate a pulling force.
- You can press the Power On/Off button again to stop the appliance.
- If you wish to continue cleaning, instead of stopping the appliance using the Power On/Off button, bring the handle to the upright position. The appliance will switch to low-power standby mode within a few seconds. Do not release the handle until the appliance enters standby mode.
- To resume cleaning from standby mode, simply tilt the handle slightly downward again.
- **Eco Mode:** This mode operates at reduced power and low noise, allowing you to clean without disturbing your surroundings. It is especially ideal for nighttime or quiet environments and helps extend battery life.
- **Max Mode:** This mode delivers high power and maximum suction to effectively clean stubborn dirt and stains. It operates at higher noise levels due to intensive performance, and battery life is shorter than in Normal Mode.
- **Dry Vacuum Mode:** This mode uses minimal water to accelerate drying while maintaining Normal Mode suction. It is ideal for cleaning surfaces such as wood, parquet, or similar areas where water needs to dry quickly.

CHARGING THE APPLIANCE



· Place the appliance upright onto the charging stand and plug the charging adapter into a household power outlet. The required time for a full charge is approximately 4–5 hours.

When charging is not required, place the appliance in an upright position near a wall or corner. This helps prevent tripping and similar accidents.

WARNING: If the appliance will not be used for an extended period of time, charge it for approximately 3 hours every three months (a full charge is not required).

CONTROL PANEL



 Charging Indicator

 Clean Water Tank Low Warning

 Dirty Water Tank Full Warning

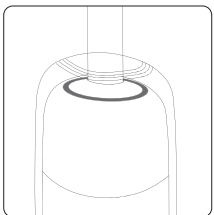
 Normal Mode

 Max Mode

 Eco Mode

 Dry Vacuum Mode

OPERATION AND CHARGING INDICATOR LIGHT



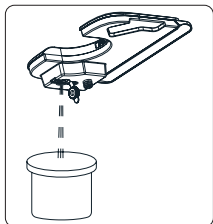
· The indicator light remains solid red during normal operation.

While the appliance is charging, the red indicator light flashes in a "breathing" mode.

If a malfunction occurs or a warning is triggered, the red indicator light flashes (for example, roller brush blockage, empty clean water tank, or full dirty water tank).

When the appliance is fully charged, the indicator light turns off.

CLEANING AND MAINTENANCE

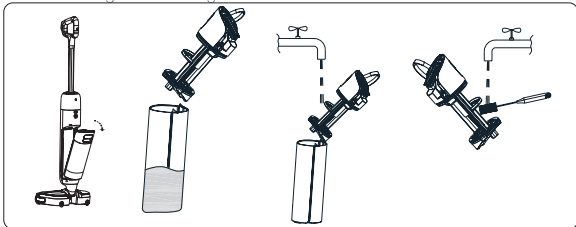


- To ensure long-lasting, optimal performance, clean the appliance after each use and store it properly.

After using the appliance, remove the clean water tank, open the water filling cap, and empty any remaining water by turning the tank upside down over a sink or bucket.

CLEANING THE DIRTY WATER TANK

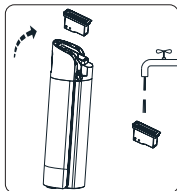
- When the dirty water tank is full, the appliance automatically stops operating and a full dirty tank warning is indicated via the control panel and voice alert.
- In this case, remove the dirty water tank from the main body, open the lid by pulling the tank handle, remove any solid debris trapped in the filter, and pour the dirty water into a drain.
- Rinse the dirty water tank and the filter section on the tank lid thoroughly with clean water.
- If there is stubborn dirt on the inner surface of the tank, it can be cleaned using the cleaning brush.



CLEANING THE WASHABLE FILTER

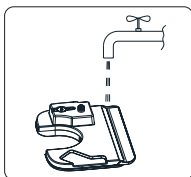
· Remove the filter from the top of the dirty water tank, wash it with clean water, and reinstall it into the tank after it has completely dried.

WARNING: Regular cleaning of the washable filter and replacing it with a new one every 6 months helps maintain the performance of the appliance over time.



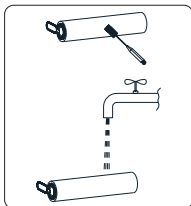
CLEANING THE ROLLER BRUSH COVER

· Remove the roller brush cover, rinse it with clean water, and after thoroughly cleaning it, wipe it dry with a clean, dry cloth before reinstalling it.



CLEANING THE ROLLER BRUSH

· Remove the roller brush and use the cleaning brush to remove hair and debris from it. Then rinse the roller brush with clean water, and once it is clean, reinstall it into the cleaning head.



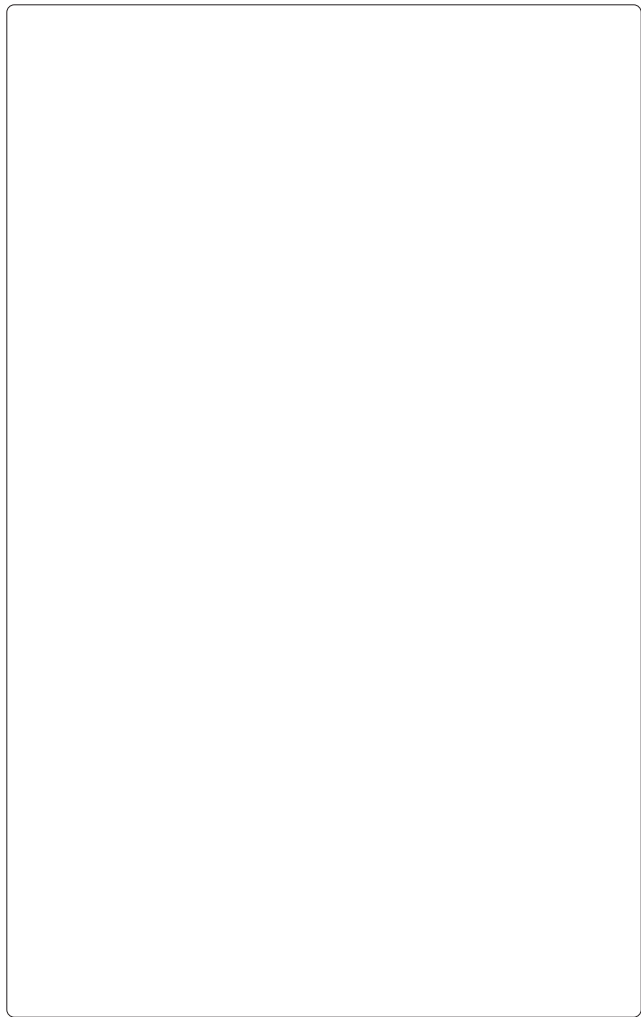
TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Self-cleaning does not operate.	The appliance is not connected to the charger.	Connect the charging stand to a power outlet using the adapter and make sure it is powered. Then press the self-cleaning button.
Water leaks from both sides of the dirty water tank.	Too much cleaning solution has been added or the solution may be foaming.	Use a non-foaming cleaning solution and dilute it with water at a 1:40 ratio.
Appliance does not operate.	Battery is low.	Fully charge the appliance and try to operate again.
Suction is not enough.	Blockage in the cleaning head or hose.	Remove any blockages in the cleaning head or hose.
	Hepa filter is excessively dirty.	Clean the filter, allow it to dry completely, and then try using the appliance again.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product Model No	AR4402-01
Rated Power	300 W
Input Power (V)	27 V
Battery	DC 22.2V
Battery Capacity	4200 mAh
Power Adapter Model	CZH024270100EUWA
Power Adapter Input	100-240V~ 50/60Hz 0.8A Max
Power Adapter Output	27.0V --- 1.0A 27.0W
Charging Time	4-5 hours
Maximum Running Time*	Normal Mode: 35 minutes Eco Mode: 45 minutes Max Mode: 25 minutes Dry Vacuum Mode: 35 minutes

**: The stated running times represent maximum values measured under optimal test conditions. Actual running time may vary depending on floor type, selected power level, battery condition, usage habits, and environmental factors.*



Product Life 10 years

Technical Specifications

Battery: 22.2 V --- 4200 mAh

Adapter: Input 100-240V~ 50-60Hz 0.8A Max Output: 270V --- 1.0A 270W

Charging Time: 4-5 hour **Rated Power:** 300 W **Input (V) :** 27.0 V

HANDLING AND SHIPMENT

- During handling and shipment, your appliance must be kept in original package in order to prevent damages to its parts.
 - Keep at normal position during shipment.
- Do not drop the product when transporting and protect from impacts.
- After delivery of the product, failures and damages that may occur while transporting are not covered by warranty.

The product is in compliance with the WEEE Directives.

WEEE

This product contains recyclable materials that compliance with the WEEE directives. Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Please contact your local municipality for the nearest collection point.



Manufacturer:

NINGBO HAOJIA ELECTRICAL APPLIANCE CO., LTD

No.58 Jiyixiang Road, Langxia Street,Yuyao City,
315480 Zhejiang Province, China.

Importer:

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.

Defterdar Mah. Otakçılar Cad. Sinpaş Flatofis No: 78
İç Kapı No: 34 EYÜPSULTAN / İSTANBUL / TÜRKİYE

Made in China

0850 222 1 800

www.arzum.com

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,

b- Satış bedelinden indirim isteme,

c- Ücretsiz onarılmasını isteme,

ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,
haklarından birini kullanabilir.

4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6. Malın tamir süresi 20 iş gününü, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasında kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

8. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketici Gümrük ve **Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

ARZUM

MAGICLEAN FLEXBIN

AR4211 ŞARJLI DİKEY ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE

GARANTİ BELGESİ

BELGE NO: 0001

BELGE TARİHİ: 19/06/2026

İTHALATÇI FİRMA

UNVAN : ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

ADRES : DEFTERDAR MAH. OTAKÇILAR CAD. SİNPAŞ FLATOFİS
NO: 78 İÇ KAPI NO: 34 EYÜPSULTAN / İSTANBUL / TÜRKİYE

TEL : (0212) 467 80 80 **FAKS:** (0212) 467 80 00

E-POSTA :

FİRMA YETKİLİ İMZASI:

**ARZUM ELEKTRİKLİ
EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.**

ÜRÜNÜN CİNSİ : ŞARJLI DİKEY ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE

MARKASI : ARZUM

MODELİ : MAGICLEAN FLEXBIN

TYPE NO : AR4402-01

BANDROL VE SERİ NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

GARANTİ SÜRESİ : 2 YIL

AZAMİ TAMİR SÜRESİ : 20 İŞ GÜNÜ

SATICI FİRMA

UNVAN :

ADRES :

TEL - FAKS :

E-POSTA :

FATURA TARİH VE NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

TARİH, İMZA VE KAŞE :

Bu belgenin kullanılması 6502 sayılı Tüketici Korunması Hakkında Kanun ve bu kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca Arzum Elektrikli Ev Aletleri San.ve Tic. A.Ş. tarafından hazırlanmıştır.

arzum



ARZUM MÜŞTERİ HİZMETLERİ
ARZUM CUSTOMER SERVICES
WhatsApp
0850 222 1 800



YETKİLİ SERVİS / TECHNICAL SERVICES

Güncel Arzum Yetkili Servis listesine, Servis Bilgi Sistemi (SERBİS)
<https://www.servis.gov.tr> ve <https://destek.arzum.com.tr/yetkili-servisler>
'den ya da yukarıdaki QR kodu okutarak ulaşabilirsiniz.

For English: Scan QR code or check
<https://www.servis.gov.tr> and <https://destek.arzum.com.tr/yetkili-servisler>

AR4211- 190626

GENEL DAĞITICI / GENERAL DISTRIBUTOR
ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
Defterdar Mah. Otakçılar Cad. Sinpaş Flatofis No: 78
İç Kapı No: 34 EYÜPSULTAN / İSTANBUL / TÜRKİYE
Tel: (0212) 467 80 80 Faks: (0212) 467 80 00



INTERNATIONAL
service@arzum.com
ARZUM EUROPE AFTER SALES SERVICE CENTER
+49 89 370 40 444

www.arzum.com